Historical soundscapes
Núm. 2021
e-ISSN: 2603-686X
https://doi.org/10.5281/zenodo.10395092

Christmas and Epiphany villancicos in the churches of Ecija (Sevilla) during the 17th century

Ruiz Jiménez, Juan
Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: https://orcid.org/0000-0001-8347-0988

Fecha de publicación: 20-12-2021; Modified: 25-12-2021

Cómo citar este artículo / Citation:

Ruiz Jiménez, J. (2021). Christmas and Epiphany villancicos in the churches of Ecija (Sevilla) during the 17th century. Historical soundscapes, Núm. 7, art. 135, 6 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10395092.

Abstract

Christmas and Epiphany villancicos in the churches of Ecija (Sevilla) during the 17th century.

Keywords

feast of the Nativity of Our Lord; feast of the Epiphany; Christmas songs (villancicos); Three Kings / Wise Men songs (villancicos); matins of the feast of the Nativity of Jesus; matins of the feast of the Three Wise Men; print of books ; Juan Malpartida de las Alas (printer); Gonzalo Jiménez Coronel (mayor); Bernabé de Tejeda (chapel master, composer); Diego Paniagua (organ builder); Antonio Ignacio de Lucena (priest); Thomé de Dios Miranda (printer); Juan Antonio Montenegro (chapel master, composer); widow of Andrés Carrillo (printer)

Título

Villancicos de Navidad y Reyes en las iglesias de Écija durante el siglo XVII (Sevilla)

Resumen

Villancicos de Navidad y Reyes en las iglesias de Écija durante el siglo XVII (Sevilla).

Palabras clave

fiesta de la Natividad de Nuestro Señor; fiesta de la Epifanía o día de Reyes; villancicos de Navidad; villancicos de los Reyes Magos; maitines de la fiesta de Navidad; maitines de la festividad de los Reyes Magos; impresión de libros; Juan Malpartida de las Alas (impresor); Gonzalo Jiménez Coronel (alcalde); Bernabé de Tejeda (maestro de capilla, compositor); Diego Paniagua (organero); Antonio Ignacio de Lucena (cura); Thomé de Dios Miranda (impresor); Juan Antonio Montenegro (maestro de capilla, compositor); viuda de Andrés Carrillo (impresora)

La tradición de la interpretación de villancicos durante los maitines del día de Navidad y otras importantes festividades del calendario litúrgico en aquellas instituciones eclesiásticas que disponían de capillas musicales era un hecho habitual. No tan generalizado era el hecho de que se imprimieran sus textos, especialmente en iglesias parroquiales, donde, en general, aparece como un hecho aislado e irregular. Todo apunta a que esta impresión venía condicionada por la presencia en esas instituciones de algún patrocinador que, ocasionalmente, se hiciera cargo de los costes que llevaba aparejado este proceso. Este parece ser el caso particular que encontramos en tres iglesias de Écija durante el siglo XVII, el cual presenta algunas singularidades.

La primera de estas iglesias es la de Santa María de la Asunción, cuya fábrica actual es de la segunda mitad del siglo XVIII, construida sobre una iglesia gótico-mudéjar del siglo XIII que había experimentado importantes reformas durante los siglos XVI y XVII. He localizado dos pliegos con los villancicos impresos que se cantaron en esta parroquia en los maitines de Navidad, los cuales se conservan en el Archivo del Convento de la Encarnación de Madrid. Estos folletos fueron impresos por Juan Malpartida de las Alas, el cual mantuvo abierto su taller y tienda (era también librero) en la plaza de San Francisco de Écija al menos desde c.1630 a c.1569. Su presencia en esta ciudad favoreció la impresión de estos pliegos que, para el género de los villancicos, son bastante tempranos, ya que datan de los años 1640 y 1641 y se encuentran en la estela de los primeros ejemplos hispalenses conservados que están fechados en 1612.

Los dos pliegos fueron dedicados al licenciado Gonzalo Jiménez Coronel, “alcalde mayor y teniente corregidor” de Écija, el cual, probablemente, fue el encargado de costear la impresión. En 1642, Jiménez Coronel fue nombrado por Luis Fernández de Córdoba, gobernador de la provincia de Cartagena de Indias, como “teniente letrado para los negocios de justicia” en esa ciudad, por lo que dejaría su cargo en Écija, trasladándose a Nuevo Mundo. El pliego de 1640 no cita el compositor de los villancicos, pero lo más probable es que fuera el mismo que el de 1641, Bernabé de Tejeda, “presbítero, maestro de capilla y compositor” de la iglesia de Santa María. Nada sabemos de este compositor y escasasísimas son las noticias conocidas sobre la actividad de las capillas musicales que al parecer había en la ciudad de Écija. La única referencia conocida a Bernabé de Tejeda, además de las que aquí citaré, es su presencia como testigo en la firma del contrato establecido por Diego Paniagua para la profunda transformación que hizo del órgano de la iglesia de Santiago de Écija en 1632. Veamos el contenido de estos dos pliegos de villancicos:

*** Divinos elogios, alegres villancicos que al nacimiento del Mayor Señor, al Dios humanado, en armoniosos tonos, en acordadas voces, cantó la capilla de la siempre grande parrochia de la Virgen Santa María. Año de mil y seiscientos y cuarenta**.

Nocturno I

Villancico primero. “El mayor santo del cielo” / Estribillo: “Serafines alegres”.

Villancico segundo. “Ola, hao, coro divino” / Estribillo: “Que es cosí cosá”.

Villancicos tercero, gallego. “Ay muito pode dona”.

Nocturno II

Villancico cuarto. “¡Qué ufano que está el amor!” / Estribillo: “Sienta, sufra, padezca”.

Villancico quinto. “Al acento de voces excelsas”.

Ruiz Jiménez, J. (2021). Christmas and Epiphany villancicos in the churches of Ecija (Sevilla) during the 17th century. Historical soundscapes, Núm. 7, art. 135, 6 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10395092.

Villancico sexto, negro. “Alegrémono turo lo neglo”

Nocturno III

Villancico séptimo. “Zagal, siglos te goces” / Estribillo: “Iremos a ver”.

Villancico octavo. “¿Qué has oído esta noche Bras?”.

Villancico nono, morisco. “Decer que al mundo veneldo” / Estribillo: “Cantalde, bailalde”.

*** Sacros elogios que en sonoros villancicos a el recién nacido Dios en la iglesia de su madre Santa María la Mayor cantó la capilla. Noche de Navidad. Año de M.DC.XLI**.

Kalenda. Nocturno I

Villancico primero. “Ah, pastores dichosos, ah, ganaderos” / Coplas: “Dejad ya pastores”.

Romance segundo. “Para qué es la valentía” / Estribillo: “Suspended, parad, tened”.

Villancico tercero. “Hola, pastores del prado” / Estribillo: “A Belén pastores”.

Nocturno II

Villancico cuarto. “Oye niño de rosa” / Coplas: “No piense el cordero”.

Romance quinto. “Niño pues sois tan hermoso” / Estribillo: “Que me abraso, señores”.

Villancico sexto [negrillo]. “Digui o plimo Gaspa”.

Nocturno III

Villancico séptimo. Jácara. “Alerta todo el aprisco” / Estribillo: “Tenga, escuche, no huya” / Copla: “Si es nuncio divino”.

Romance octavo. “A la cumbre del monte” / Estribillo: “Publiquen regocijos los montes, valles”.

Villancico nono [portugués/negrillo]. “Nace o menino em Lisboa” / Estribillo: Gúngurungu, gúngurungu” / Coplas: “Facamos a paz pois ven”.

La iglesia de Santiago el Mayor es un bello edificio gótico construido en la transición del siglo XV al XVI, aunque su esbelta torre fue erigida entre 1757 y 1766, tras la demolición de la anterior que había quedado seriamente dañada por el terremoto de Lisboa (1755). Pudo contar con una capilla de música desde principios del siglo XVII, ya que, en un inventario de bienes efectuado el 20 de septiembre de 1653, se recoge “un libro de canto del maestro Lobo”, con toda probabilidad el Liber primus missarum (1602). Se han conservado otros dos pliegos con villancicos para los maitines de Navidad, igualmente consecutivos cronológicamente: 1676 y 1677. El pliego de 1676 indica que fueron compuestos también por Bernabé de Tejeda, “presbítero y maestro de capilla de dicha ciudad”. Presenta la peculiaridad de incluir el texto de la dedicatoria al licenciado Antonio Ignacio de Lucena, “presbítero, beneficiado, presidente y cura de dicha iglesia”, el cual se postula como el mecenas responsable de asumir los costes de impresión. El texto de la dedicatoria está firmado por Bernabé de Tejeda e incluye un poema con el acróstico: “EL BERNABÉ DE TEXEDA LOS DEDICA A DON ANTONYO YGNACIO DE LVCENA CURA”. El pliego de 1677 oculta al compositor y la dedicatoria es, en este caso, conjunta de la totalidad de la capilla de música e igualmente a Antonio Ignacio de Lucena, al que, explícitamente, califican de “mecenas” y solicitan el

“patrocinio” que, en otras ocasiones, les ha prestado. Ambos pliegos salieron de las prensas que Thomé de Dios Miranda tenía en la ciudad de Sevilla.

*** Letras de los villancicos que se cantaron en la iglesia parroquial del Señor Santiago el Mayor, … en los maitines … de la Natividad de … Jesuchristo, en la ciudad de Écija, este año de 1676**.

Kalenda

[Estribillo] “Nave que el mundo navegas” / Coplas: “Ya la nave dichosa”.

Primero nocturno

[Villancico primero]. [Estribillo] “Un buen castellano” / Coplas: “Niño de oro, ¡qué elocuencia!”.

Villancico segundo. Portugués. [Estribillo] “Meninas de Santarém” / Coplas: “Ay que chore”.

Villancico tercero. [Estribillo] “Una pastora muy simple” / Coplas: “Cuando Dios niño se duerme”.

Segundo nocturno

Villancico cuarto. [Estribillo] “Qué misterios esconde” / [Coplas] “Cuando Dios por las almas”.

Villancico quinto [morisco]. [Estribillo] “Hayné, Hayné” / Coplas: “Estarse en el Paaaheso”.

Villancico sexto. Negra. [Estribillo] “A Belén vamo, Flasica” / Coplas: “Déjame que cante yo”.

Tercer nocturno

Villancico séptimo. [Estribillo] “Aves que hacéis a la Aurora” / Coplas: “Aves, si en brazos del sueño”.

Villancico octavo. Estribillo: “Dichosa ha sido María” / Coplas: “Lo celeste a lo encarnado”.

* **Letras de los villancicos que se cantaron en la iglesia parroquial de señor Santiago el Mayor, patrón de las Españas, en los maitines solemnísimos de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo, en la ciudad de Écija, este año de 1677**.

Kalenda

Estribillo: “Fatigas de los aires en las selvas” / Coplas: “Mortales favor supremo”.

Nocturno [I]

Villancico primero. [Estribillo]: “Aquí zagales, aquí pastores” / Coplas: “Y la plata de los riscos”.

Villancico segundo. [Estribillo]: “Ruiseñor no trines, no” / Coplas: “Con la ternura del llanto”.

Villancico tercero. Introducción: “Al licenciado Parrales” / Coplas: “Sum scholasticus pauper”.

Nocturno II

Villancico primero. Estribillo: “Avecillas que al viento giráis” / Coplas: “A las glorias de un rey niño”.

Villancico segundo. Estribillo: “En medio de los errores” / Coplas: “Niño Dios que por mi culpa”.

Villancico tercero. Guineo. “A Flansisquiya, Asiola” / Coplas: “Niñon Diosa palaque”.

Nocturno III

Villancico primero. Estribillo: “Zagalejos del Valle” / Coplas: “Desde la mayor altura”.

Villancico segundo. [Estribillo]: “Salid, suspiros, corred, raudales” / Coplas: “Salid, suspiros, salid”.

Villancico tercero. “Va de juegos” / Coplas: “Prodigio fue ver al sol”.

La iglesia mayor de Écija tiene la dedicación de Santa Cruz en Jerusalén. Fue una iglesia gótico-mudéjar de la que solo se conservan algunos restos ya que fue reconstruida en el siglo XIX. Contaba con una capilla de música al menos desde 1612. El último pliego que traeremos a colación contiene los villancicos que se cantaron en esta iglesia durante los maitines de la festividad de los Reyes Mayos en 1681. Fueron compuestos por Juan Antonio Montenegro, “maestro de capilla” de la citada iglesia, el cual los dedica a Pedro Castrillo Venegas. Fueron impresos en Córdoba, en 1680, por la viuda de Andrés Carrillo. Agradezco a Álvaro Torrente el haberme facilitado una copia de este pliego, cuya descripción se encuentra en su libro Pliegos de villancicos en la Hispanic Society of America y la New York Public Library (2007).

*** Letras de los villancicos que se han de cantar en la iglesia mayor de Écija, en los maitines de los Reyes, este año de 1681**.

Villancico primero. Introducción: “A la corte de Belén” / Coplas: “Los reyes como unos santos”.

Villancico segundo. Estribillo: “Al sol hagan salva” / Coplas: “¿Quién me responde en los montes?”.

Villancico III. Gitana. Estribillo: “Ezta zi quez gitana” / Coplas: “Galan de miz ojoz”.

Villancico IV. Coplas: “Guiados de un astro vienen” / Estribillo: “Afuera, afuera”.

Villancico V. Negro. [Estribillo]: “Plimo Antona” / Coplas: “Plimo Antona, ¿Qué es aquello?”.

Source

Divinos elogios, alegres villancicos que al nacimiento del Mayor Señor, al Dios humanado, en armoniosos tonos, en acordadas voces, cantó la capilla de la siempre grande parrochia de la Virgen Santa María. Año de mil y seyscientos y quarenta. Écija: Juan Malpartida de las Alas, 1640.

Sacros elogios que en sonoros villancicos a el recien nacido Dios en la iglesia de su madre Santa María la Mayor cantó la capilla. Noche de Navidad. Año de M.DC.XLI. Écija: Juan Malpartida de las Alas, 1641.

Letras de los villancicos que se cantaron en la iglesia parroquial del Señor Santiago el Mayor, ... en los maytines ... de la Natividad de ... Jesu-Christo, en la ciudad de Ecija, este año de 1676. Sevilla: Thome de Dios Miranda, 1676.

Letras de los villancicos que se cantaron en la iglesia parroquial del Señor Santiago el Mayor, ... en los maytines ... de la Natividad de ... Jesu-Christo. En la ciudad de Ecija, este año de 1677. Sevilla: Thome de Dios Miranda, 1677.

Letras de los villancicos que se an de cantar en la iglesia mayor de Écija, en los maytines de los Reyes, este año de 1681. Córdoba: viuda de Andrés Carrillo, 1680.

Archivo General de Simancas, Contratación, 5425. Expediente de información y licencia de pasajero a Indias de Gonzalo Jiménez Coronel, con su criado Isidro Cortés, natural y vecino de Ecija, a Cartagena.

Bibliography

Martín Pradas, Antonio y Oterino Martín, Verónica M.ª, “Nuevas aportaciones sobre el órgano de la iglesia parroquial de Santiago el Mayor de Écija (1632-1969)”, Actas de las VII Jornadas de Protección del Patrimonio Histórico de Écija. Écija: Asociación de Amigos de Écija, 2009, 181, 188.

Martín Pradas, Antonio y Carrasco Gómez, Inmaculada, “La música en las festividades del calendario litúrgico de las iglesias parroquiales de Écija”, Actas de las VII Jornadas de Protección del Patrimonio Histórico de Écija. Écija: Asociación de Amigos de Écija, 2009, 109-134.

Torrente, Álvaro y Hathaway, Janet. Pliegos de villancicos en la Hispanic Society of America y la New York Public Library. Kassel: Reichenberger ,2007, 14-15.

Peñalver Gómez, Eduardo. La imprenta en Sevilla en el siglo XVII. Tesis doctoral. Universidad de Sevilla, 2019, 522-527.

Copyright: © 2021. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Resources

Divinos elogios, alegres villancicos.... Écija: Juan Malpartida de las Alas, 1640

Sacros elogios que en sonoros villancicos.... Écija: Juan Malpartida de las Alas, 1641

Letras de los villancicos que se cantaron en la iglesia parroquial del Señor Santiago el Mayor.... Sevilla: Thomé de Dios Miranda, 1676

External link

Letras de los villancicos que se cantaron en la iglesia parroquial del Señor Santiago el Mayor.... Sevilla: Thomé de Dios Miranda, 1677

External link

Letras de los villancicos que se han de cantar en la iglesia mayor de Écija.... Córdoba: viuda de Andrés Carrillo, 1680

Ruiz Jiménez, J. (2021). Christmas and Epiphany villancicos in the churches of Ecija (Sevilla) during the 17th century. Historical soundscapes, Núm. 7, art. 135, 6 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10395092.